

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа

45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Переводческий практикум
Объём дисциплины	4 ЗЕ (144 часа)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Функциональные стили речи. Официально-деловой стиль	Нормативно-правовые акты. Перевод международных договоров, государственных актов, юридических законов, постановлений, уставов, договоров, соглашений, инструкций, служебной переписки, деловых бумаг претензий. Передача эргонимов. Названия международных организаций и официальных органов. Передача сокращенных эргонимов. Передача обозначений органов управления и составных эргонимов. Передача общественно-политических и экономических эргонимов. Передача эргонимов, включающих топоним или мемориальный антропоним. Сокращения. Аббревиатуры и акронимы.
Научный стиль	Научно-технический перевод. Латинские выражения, используемые в английском языке. Лингвистический перевод
Публицистический стиль	Политическая статья. Особенности перевода новостных заголовков. Способы обозначения времени действия в новостных заголовках. Употребление артикля в новостных заголовках. Лексические особенности новостных заголовков на английском языке. Репортаж, Интервью. Культура. Спорт
Художественный стиль	Передача метафор. Интертекстуальность (аллюзии, цитаты). Передача стилистических средств.

Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Н.В. Никашина

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова